KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 346/94

af 16. februar 1994

om fastsættelse for perioden 1. januar til 30. juni 1994 af gennemførelsesbestemmelser til importordningerne for fersk, kølet og frosset oksekød som fastsat i interimsaftalerne om handel mellem Fællesskabet på den ene side og Bulgarien og Rumænien på den anden side

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3641/93 af 20. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen om handelen og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side [1], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3642/93 af 20. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen om handelen og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Rumænien på den anden side [2], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 3611/93 [4], særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Fællesskabet og Republikken Bulgarien [5], der blev undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993, trådte i kraft den 31. december 1993, og interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Fællesskabet og Rumænien [6], der blev undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993, trådte i kraft den 1. maj 1993; i henhold til disse aftaler skal der ske en nedsættelse af importafgiften og tolden i den fælles toldtarif (FTT) ved indførsel af fersk, kølet og frosset oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202 for en mængde af en bestemt størrelse;

de foranstaltninger, der er nødvendige for anvendelsen af interimsaftalerne, skal træde i kraft den 1. januar 1994; disse foranstaltninger skal dog i første omgang begrænses til det første halvår af 1994, for at der kan tages hensyn til tillægsprotokollerne i de interimsaftaler, der er undertegnet mellem Fællesskabet og de to ovennævnte lande;

det er desuden fastsat i nævnte aftalers bilag, at den disponible mængde nedsættes med den kødmængde, som udføres fra et af de to nævnte lande i forbindelse med tresidede transaktioner, hvortil der ydes finansiel bistand fra Fællesskabet; der bør derfor fastsættes beregningsmetoder, så at der kan holdes regnskab med sådanne transaktioner; de bestemmelser, der skal vedtages for andet halvår af 1994, vil omfatte den mængde, som der ikke er indgivet licensansøgninger for i første halvår af 1994;

selv om interimsaftalerne indeholder bestemmelser for kontrol med produkternes oprindelse, bør det fastsættes, at ordningen skal forvaltes gennem importlicenser; i denne forbindelse bør der fastsættes bestemmelser om indgivelse af ansøgninger og af arten af oplysningerne i ansøgningerne og licenserne uanset en række bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter [7], senest ændret ved forordning (EF) nr. 3519/93 [8], og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser samt forudfastsættelser for oksekød [9], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2867/93 [10]; det bør endvidere fastsættes, at licenser og attester udstedes efter en betænkningstid og i givet fald under anvendelse af en standardprocentsats for nedsættelse af mængderne;

for at ordningen kan forvaltes effektivt, bør det fastsættes, at der skal stilles en sikkerhed på 10 ECU/100 kg for importlicenser i forbindelse med denne orodning; som følge af risikoen for spekulationsforretninger i oksekødssektoren, som den pågældende ordning indebærer, bør der fastsættes præcise betingelser for de erhvervsdrivendes adgang til ordningen;

---

[1] EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 16.
[2] EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 17.
[3] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[4] EFT nr. L 328 af 29. 12. 1993, s. 7.
[5] EFT nr. L 323 af 23. 12. 1993, s. 2.
[6] EFT nr. L 81 af 2. 4. 1993, s. 2.
[7] EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
[8] EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 16.
[9] EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.
[10] EFT nr. L 262 af 21. 10. 1993, s. 26.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder fersk, kølet og frosset oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202, der kan indføres fra 1. januar til 30. juni 1994 i forbindelse med de importordninger, der er fastsat i interimsaftalernes artikel 15, stk. 4, andrager:

— 75 tons for kød med oprindelse i Bulgarien

— 540 tons for kød med oprindelse i Rumænien.

2. De mængder, der indgår i tresidede transaktioner som omhandlet i bilag XIIIa til aftalen med Bulgarien og i bilag XIIa til aftalen med Rumænien trækkes fra de disponible mængder for ovennævnte periode. De samlede disponible mængder må dog ikke være mindre end de i ovennævnte bilag angivne minimumsmængder.

Artikel 2

1. importafgiften og toldsatsen i FTT nedsættes til 40 % af de fulde satser, der er gældende på dagen for antagelse af angivelsen om overgang til fri omsætning.

2. For at de erhvervsdrivende kan nyde godt af de i artikel 1 omhandlede importordninger, kræves nedenstående:

a) licensansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, som ved ansøgningens indgivelse kan godtgøre på en for medlemsstatens myndigheder tilfredsstillende måde, at han i løbet af de sidste tolv måneder har udøvet handelsvirksomhed med oksekød med tredjelande, og som er optaget i en medlemsstats offentlige register

b) licensansøgningen kan kun forelægges i den medlemsstat, hvor ansøgeren er registreret

c) licensansøgningen skal omfatte en mængde på mindst 15 tons kød (produktvægt) uden dog at overskride den disponible mængde

d) i licensansøgningens og licensens rubrik 7 skal afsendelseslandet være angivet og i rubrik 8 oprindelseslandet; licensen forpligter til indførsel fra det angivne land

e) licensansøgningens og licensens rubrik 20 skal indeholde en af nedenstående angivelser:

Reglamento (CE) nº 346/94
Forordning (EF) nr. 346/94
Verordnung (EG) Nr. 346/94
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 346/94
Regulation (EC) No 346/94
Règlement (CE) nº 346/94
Regolamento (CE) n. 346/94
Verordening (EG) nr. 346/94
Regulamento (CE) nº 346/94

f) licensens rubrik 24 skal indeholde en af nedenstående angivelser:

Exacción reguladora y derecho del AAC tal como establece el Reglamento (CE) nº 346/94

Importafgift og FTT-told i henhold til forordning (EF) nr. 346/94

Abschöpfung und Zoll des GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 346/94

Εισφορά και δασμός του ΚΔ όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 346/94

Levy and CCT duty as provided for in Regulation (EC) No 346/94

Prélèvement et droit du TDC comme prévu par le règlement (CE) nº 346/94

Prelievo e dazio della TDC a norma del regolamento (CE) n. 346/94

Heffing en recht van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 346/94

Direito nivelador e direito da pac previstos no Regulamento (CE) nº 346/94.

3. Uanset artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2377/80 kan der i licensansøgningens og licensrubrik 16 angives en eller flere toldpositioner, som henhører under KN-kode 0201 og 0202.

Artikel 3

1. Licensansøgninger indgives senest den 18. februar 1994.

2. Hvis en erhvervsdrivende indgiver mere end én ansøgning vedrørende samme oprindelsesland, kan ingen af pågældendes ansøgninger tages i betragtning.

3. Medlemsstaterne underretter senest den femte arbejdsdag efter den, hvor perioden for indgivelse af ansøgninger er afsluttet, Kommissionen om de indgivne ansøgninger. Meddelelsen omfatter en fortegnelse over ansøgere fordelt på de mængder, der er ansøgt om licens for, og på produkternes oprindelsesland.

Alle meddelelser, også dem om »ingen ansøgninger«, gives pr. telex eller telefax, og i tilfælde, hvor der er indgivet ansøgninger, benyttes den i bilaget til denne forordning gengivne model.

4. Kommissionen træffer afgørelse om, i hvilket omfang licensansøgningerne kan imødekommes.

Hvis den mængde, der ansøges om licenser for, overstiger den disponible mængde, fastsætter Kommissionen en standardprocentsats pr. land for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om.

5. Såfremt Kommissionen beslutter, at ansøgningerne kan imødekommes, udstedes importlicenserne hurtigst muligt. De gælder i hele Fællesskabet.

Artikel 4

1. Hele importafgiten og de normale toldsater i FTT opkræves for de mængder, der overstiger de mængder, der er angivet i importlicensen.

2. De importlicenser, der udstedes i henhold til nærværende forordning, må ikke overdrages.

3. Sikkerheden for importlicenserne fastsættes til 10 ECU/100 kg produktvægt, og gyldigheden af de licenser, der udstedes efter artikel 3, stk. 5, udløber den 30. juni 1994.

4. Desuden anvendes forordning (EØF) nr. 3719/88 og (EØF) nr. 2377/80, med mindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 5

Produkterne overgår til fri omsætning ved fremlæggelse af et varecertifikat EUR1 udstedt af udførselslandet i henhold til bestemmelserne i protokol 4, der er knyttet som bilag til interimsaftalerne.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. januar 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. februar 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

(Anvendelse af forordning (EF) nr. 346/94)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER GD VI/D/2 — OKSEKØD
Telefax : (32-2) 296 60 27

Dato Periode

ANSØGNING OM IMPORTLICENS MED NEDSAT AFGIFT OG TOLDSATS

Medlemsstat :

Oprindelsesland	Løbenr.	Ansøger (navn og adresse)	Mængde (tons)
Bulgarien			
		Samlet mængde, der ansøges om :	
Rumænien			
		Samlet mængde, der ansøges om :	
Tilsammen for de to lande			

Medlemsstat : Telefax : .....

Tlf. : .....